

4. Ar tos pačios direktyvos 6 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinaama taip, kad ja draudžiama taisyklėse nustatyti ant žemės paviršiaus matuojamo garso lygio ribas, kurių reikia paisyti skrendant virš oro uostų apylinkių, o jas viršijus gali būti skiriama sankcija, ir kad šias taisykles būtų galima pažeisti lėktuvais, atitinkančiais Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 16 priedo 1 tomo II dalies 4 skyriaus normas?

(¹) OL L 85, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 6 t., p. 96.

2010 m. kovo 8 d. Oberster Gerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Waltraud Brachner prieš Pensionsversicherungsanstalt

(Byla C-123/10)

(2010/C 148/21)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Waltraud Brachner

Atsakovė: Pensionsversicherungsanstalt

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 79/7/EEB (¹) 4 straipsnis aiškintinas taip, kad šios normos 1 dalyje įtvirtintas diskriminacijos draudimas taikomas ir pensinio draudimo sistemoje numatytiems kasmetiniams pensijos koregavimams (indeksavimui)?

2. Jeigu būtų teigiamai atsakyta į pirmąjį klausimą:

Ar Direktyvos 79/7/EEB 4 straipsnis aiškintinas taip, kad jis draudžia nacionalinę nuostatą dėl pensijos koregavimo, pagal kurią tam tikrai mažiausių pensijų gavėjų grupei numatytas potencialiai mažesnis pensijos padidinimas nei

kitiems pensijų gavėjams, jeigu toks reglamentavimas turi neigiamų pasekmių 25 % vyriškos lyties pensijų gavėjų, bet 57 % moteriškos lyties pensijų gavėjų, ir nėra objektyvių pateisinimo priežasčių?

3. Jeigu būtų teigiamai atsakyta į antrąjį klausimą:

Ar nepalankesnė moteriškos lyties pensijų gavėjų padėtis kasmetinio jų pensijų padidinimo atveju gali būti pateisinama jaunesniu pensijiniu amžiumi ir (arba) tuo, kad moteriškos lyties pensijų gavėjai gauna pensijas ilgesnį laiką, ir (arba) tuo, kad buvo neproporcingai padidintos socialinės teisės normose numatytų minimalių pajamų referencinis tarifas (referencinis kompensacinės priemokos tarifas), nuostatose dėl socialinės teisės normose įtvirtinto minimalių pajamų užtikrinimo (kompensacinė priemoka) numatytas kitų pensijos gavėjo bei bendrame namų ūkyje su juo gyvenančio sutuoktinio pajamų įskaitymas, o kitų pensijų gavėjų atveju pensija padidinama neįskaičiuojant kitų pensijos gavėjo arba jo sutuoktinio pajamų?

(¹) 1978 m. gruodžio 19 d. Tarybos Direktyva dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo nuoseklaus įgyvendinimo socialinės apsaugos srityje (OL L 6, 1979, p. 24; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 215)

2010 m. kovo 12 d. Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Corman SA prieš Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Byla C-131/10)

(2010/C 148/22)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Corman SA

Atsakovas: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)